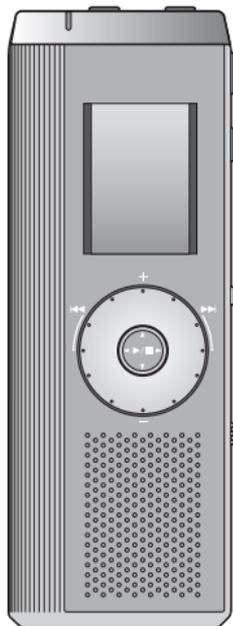


# Panasonic®



IC-Recorder  
Registratore IC  
Magnétophone à puce  
IC-recorder  
Grabadora IC  
IC 录音机  
المسجل IC  
IC-inspelare  
IC-optager  
Digitální záznamník  
Dyktafon cyfrowy  
Gravador de IC  
Цифровой диктофон  
IC-рекордер

Model No. **RR-QR230**

Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso	DEUTSCH ITALIANO
Mode d'emploi Gebruiksaanwijzing	FRANÇAIS NEDERLANDS
Instrucciones de funcionamiento 使用说明书	ESPAÑOL 中文
إرشادات التشغيل	اللغة العربية
Bruksanvisning	SVENSKA
Betjeningsvejledning	DANSK
Návod k obsluze	ČESKY
Instrukcja obsługi	POLSKI
Manual de Instruções	PORTUGUÊS
Инструкция по эксплуатации	РУССКИЙ ЯЗЫК
Інструкція з експлуатації	УКРАЇНСЬКА

Before connecting, operating or adjusting this product, please read the instructions completely.

Please keep this manual for future reference.

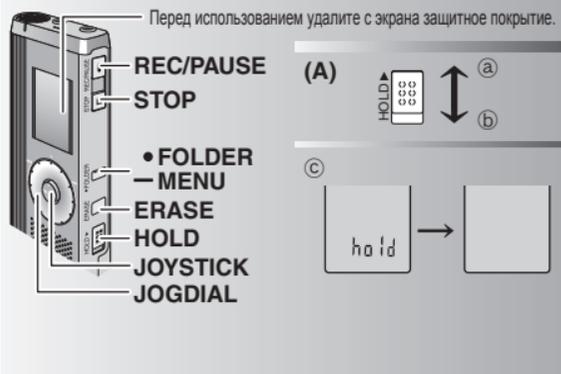
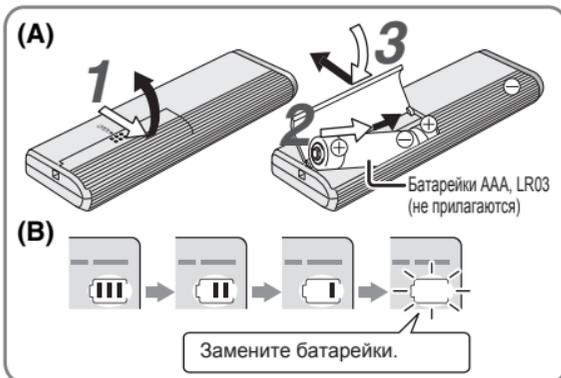
Niniejsza instrukcja została opracowana na podstawie oryginalnej publikacji firmy MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.

E

RQT8842-E

- Это руководство содержит описание основных операций и функций.

## Установка батареек



## Установка батареек (A)

- Убедитесь в том, что батарейки вставлены в правильном направлении.
- Замените батарейки в течение 30 секунд, чтобы сохранить установки. (Записи остаются неповрежденными.)
- Часы, тем не менее, будут стоять до тех пор, пока не будут вставлены батарейки.
- Если будут использоваться перезаряжаемые батареи, рекомендуется использовать перезаряжаемые батареи, произведенные компанией Rapasonic.
- Когда батарейки вставлены, на дисплее мигает «2007». Отмените функцию блокировки Hold (→ ниже) и установите время (→ стр. 3).

## Батарейный индикатор (B)

Отображается во время записи/воспроизведения.

- Когда отображается индикация «U01», замените батарейки.

«» означает мигание.

- ❗ Если операция не начинается в течение 60 секунд, незавершенная установка отменяется.

## Функция блокировки Hold (A)

Перед функционированием отмените функцию блокировки Hold, после завершения активизируйте функцию блокировки Hold.

- а : Сдвиньте переключатель [HOLD] вверх, чтобы заблокировать.
- б : Сдвиньте переключатель [HOLD] вниз, чтобы разблокировать.
- Эта функция предотвращает случайное функционирование, когда Вы кладете аппарат в карман или сумку. Она также предотвращает разрядку батареек из-за случайного функционирования аппарата.

## ■ Когда активизирована функция блокировки Hold

- Управление кнопками игнорируется, даже если Вы по ошибке нажимаете кнопки.
- Когда функция блокировки Hold активизируется во время записи или воспроизведения, в течение 2 секунд отображается индикация «hold» и вновь появляется дисплей записи или воспроизведения.
- Когда функция блокировки Hold активизируется на остановленном аппарате, в течение 2 секунд отображается индикация «hold» и дисплей выключается. ©

## Этот аппарат не имеет кнопки питания.

- Вы можете увеличить срок службы батареек, активизировав функцию блокировки Hold и выключив дисплей.

## Как использовать диск быстрого поиска

### ■ Основные операции

JOGDIAL: [↻]

Поворачивайте диск вправо или влево, чтобы найти пункт.

JOYSTICK: [▶/■]

Нажмите, чтобы подтвердить пункт.

● Не нажимайте слишком сильно при повороте диска быстрого поиска.

### Операции с джойстиком



[◀/▶]: Наклоните стержень влево и вправо.



[▲/▼]: Наклоните стержень вверх и вниз.

## Установка времени

**Подготовка:** Отмените функцию блокировки Hold.

1 В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/– MENU] в течение 1 секунды или дольше.

2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать “YEAR”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.

### 3 Установите время

1. Поверните диск [↻] и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.

- ① Год
- ② Месяц
- ③ День
- ④ Дисплей времени (12/24Ч)
- ⑤ Время

2. Нажмите кнопку [STOP].

- Часы имеют точность +/- 60 секунд в месяц при комнатной температуре.
- Когда мигает индикация года (например, “2007” на дисплее), начните с пункта 3.
- Часы возвратятся в режим ожидания, если Вы не выполните никакой операции по установке времени в течение 60 секунд. Если это произойдет, снова начните установку времени.

## Отмена звуковых сигналов управления

1 В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/– MENU] в течение 1 секунды или дольше.

2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать “BEEP”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.

- 3 ① Поверните диск [↻], чтобы выбрать “OFF”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- ② Нажмите кнопку [STOP].

● Чтобы использовать звуковые сигналы управления, выберите “On” в пункте 3.

## Перед записью

■ Записи превращаются в аудиофайлы и хранятся в папках.

Каждый раз при выполнении записи создается новый аудиофайл. Созданный файл сохраняется в папке.

→ ● ПАПКИ MEETING (СОБРАНИЕ) (A, B, C и S)  
ПАПКА DICTATION (ДИКТОФОН) (M)

● Каждая папка вмещает до 99 файлов.

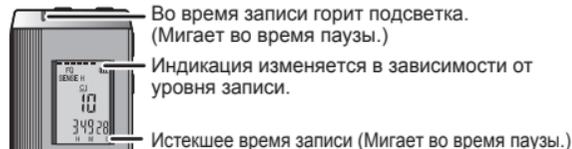
● Оставшееся время записи (→ стр. 4) может стать короче, чем времена, указанные в этой таблице.

### Приблизительное полное время записи для всех папок

Режим записи *	RR-QR230
HQ	9 часа 40 минут
FQ	19 часа 30 минут
SP	41 часа 40 минут

\* HQ: Высокое качество/FQ: Хорошее качество/SP: Стандартное воспроизведение

### Индикация во время записи



## Запись

### Запись собрания

Используя различные комбинации режимов записи и уровней чувствительности микрофона, Вы можете подрегулировать качество звука в соответствии с ситуацией записи.

- 1 Нажмите кнопку [•FOLDER/- MENU], чтобы выбрать папку записи собрания "A, B, C или S".
- 2 ① Нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/- MENU] в течение 1 секунды или дольше.  
② Поверните диск [↺/↻], чтобы выбрать "HQ FQ SP", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 3 ① Поверните диск [↺/↻], чтобы выбрать режим записи "HQ, FQ или SP".
  - HQ: Высокое качество звука (заводская установка)
  - FQ: Хорошее качество
  - SP: Стандартное воспроизведение② Нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 4 ① Нажмите кнопку [▶/■], чтобы отобразить чувствительность микрофона.  
② Поверните диск [↺/↻], чтобы выбрать "H или L", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
  - H: Далеко
  - L: Близко③ Нажмите кнопку [STOP].
- 5 Нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы начать запись.

### Диктофонная запись

Так как все установки диктофонной записи являются заводскими установками, речь может быть записана быстро и просто.

- 1 Нажмите кнопку [•FOLDER/- MENU], чтобы выбрать папку диктофонной записи "M".
- 2 Нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы начать запись.

### Остановка и пауза

- Нажмите кнопку [STOP], чтобы остановить запись.
- Следующая информация о записи отображается во время остановки записи.

- |                          |
|--------------------------|
| (1) Дата записи          |
| (2) Время начала записи  |
| (3) Время записи         |
| (4) Число файлов в папке |

- Во время записи нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы приостановить запись. Нажмите ее снова, чтобы возобновить запись. (Запись продолжается в тот же самый файл.)

### Проверка оставшегося времени

Если Вы нажмете кнопку [•FOLDER/- MENU] во время записи, появится оставшееся время записи.

- Чтобы вернуться к первоначальному меню, снова нажмите кнопку [•FOLDER/- MENU].
- Оставшееся время записи также появляется тогда, когда оставшееся время становится очень маленьким.



## Другой метод записи

### Предотвращение ненужной записи

VAS: Voice Activated System (система голосовой активации)  
Запись автоматически переходит в режим паузы, когда нет звука более 3 секунд.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/- MENU] в течение 1 секунды или дольше.
- 2 Поверните диск [↺/↻], чтобы выбрать "☺", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 3 ① Поверните диск [↺/↻], чтобы выбрать "Op", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.  
② Нажмите кнопку [STOP].
- 4 Нажмите кнопку [REC/PAUSE], чтобы начать запись. Когда активизирована функция VAS, мигает индикация "☺".

⚠ Выключите эту функцию, когда записываете важные файлы.

- Чтобы выключить функцию, выберите "OFF" в пункте 3.

## ■ Запись по таймеру

Может быть установлена запись по таймеру, чтобы выполнить 1 запись в определенное время. После установки таймера Вы можете держать аппарат в режиме ожидания, активизировав функцию блокировки (→ стр. 2).

**Подготовка:** Выберите папку, в которую будет выполняться запись, и установки записи (→ стр. 4).

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [•FOLDER/– MENU] в течение 1 секунды или дольше.
- 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать “⓪”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 3 Поверните диск [↻], чтобы выбрать “On”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 4 ① Поверните диск [↻], чтобы выбрать время начала, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.  
② Поверните диск [↻], чтобы выбрать время окончания, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.

❗ Вы можете остановить процесс выполнения записи по таймеру, но Вы не можете перевести его в режим паузы.

- Чтобы проверить времена начала и окончания записи, выполните действия пункта 2.
- Чтобы отменить таймер, выберите “OFF” в пункте 3.
- Чтобы закрыть меню, нажмите кнопку [STOP].

## ■ Запись с помощью внешнего микрофона

● Когда Вы подсоедините внешний микрофон (не прилагается), встроенный микрофон автоматически выключится.

Тип штекера: ø 3,5 мм монофонический мини штекер

## ■ Прослушивание текущей записи

Подсоедините ушные телефоны (не прилагаются). (Звук является монофоническим.)  
Тип штекера: ø 3,5 мм мини штекер

● При записи громкость зафиксирована.



## Воспроизведение

- 1 Нажмите кнопку [•FOLDER/– MENU], чтобы выбрать папку.
- 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать файл.
- После выбора высветивается информация о времени записи.
- 3 Нажмите кнопку [▶/■], чтобы воспроизвести.
- Когда Вы снова нажмете кнопку [▶/■], воспроизведение перейдет в режим паузы. Нажмите еще раз, чтобы возобновить воспроизведение.

## ■ Во время воспроизведения файла

### Регулировка уровня громкости

Наклоните джойстик в сторону [Δ/∇]. (Громкость меняется в диапазоне от 0 до 20. Заводской установкой является 13.)

### Перемещение вперед

Наклоните джойстик в сторону [▶].

Наклоните и удерживайте, чтобы выполнить поиск (→ ниже).

### Перемещение назад

Наклоните джойстик в сторону [◀].

Наклоните два раза, чтобы воспроизводить предыдущий файл. (Наклон один раз приводит к началу воспроизведения предыдущего файла, если файл воспроизводился менее 3 секунд.)

Наклоните и удерживайте, чтобы выполнить поиск (→ ниже).

### Прослушивание записанного звука с меньшим уровнем помех (шумоподавление)

- ① Во время воспроизведения нажмите кнопку [•FOLDER/– MENU].
- ② Поверните диск [↻], чтобы выбрать “EQ”, чтобы выбрано, индикация “EQ” мигает, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- ③ Поверните диск [↻], чтобы выбрать “On”, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- Чтобы отменить, выберите “OFF” в пункте ③.

## Другой метод воспроизведения

### ■ Поиск мест для прослушивания (быстрое перемещение вперед и назад)

#### Быстрый поиск

Во время воспроизведения поверните диск [↻].

- Вы можете выполнить быстрый поиск вперед/назад без звука (за исключением звуковых сигналов управления).
- Скорость быстрого перемещения вперед/назад меняется в соответствии со скоростью вращения диска.
- Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, прекратите вращение.

#### Медленный поиск

Во время воспроизведения наклоните джойстик в сторону [◀/▶] и удерживайте его в таком положении 1 секунду или дольше.

- Вы можете выполнить медленный поиск со звуком.
- Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению, освободите палец.

## ■ Изменение скорости воспроизведения

Имеется 5 разных скоростей воспроизведения.

1. Во время воспроизведения нажмите кнопку [FOLDER/— MENU].
2. Поверните диск [↻], чтобы выбрать "SPEED" (когда выбрано, индикация "SPEED" мигает), и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить, а затем поверните диск [↻] для выбора скорости воспроизведения.

Аппарат выполняет воспроизведение на выбранной скорости.

Скорость воспроизведения возрастает по мере передвижения мигающей полосы вправо. Рисунок показывает индикацию для нормальной скорости воспроизведения.



- Полоса мигает, когда воспроизведение выполняется на скорости, отличающейся от нормальной.
- Чтобы возвратиться к нормальной скорости воспроизведения, переместите мигающую полосу в центр, используя приведенный выше метод.

Во время воспроизведения на удвоенной скорости



## ■ Последовательное воспроизведение файлов

Файлы, сохраненные в той же папке, воспроизводятся последовательно.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/— MENU] в течение 1 секунды или дольше.
  - 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать "ALL", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
  - 3 ① Поверните диск [↻], чтобы выбрать "On", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.  
② Нажмите кнопку [STOP].
  - 4 Нажмите кнопку [▶/■], чтобы воспроизвести.
- Аппарат воспроизводит все файлы по порядку, начиная с выбранного файла и до последнего.
  - Когда заканчивается последний файл, воспроизведение заканчивается автоматически.
  - Нажмите кнопку [STOP] два раза, чтобы остановить процесс последовательного воспроизведения.
  - Чтобы отменить, выберите "OFF" в пункте 3.

## ■ Прослушивание с помощью ушных телефонов

Подсоедините ушные телефоны (не прилагаются). (Звук является монофоническим.)  
Тип штекера: ø 3,5 мм мини штекер

- Когда используются ушные телефоны, динамик автоматически выключается.



## Управление файлами

### ■ Перемещение

**Подготовка:** Воспроизведите перемещаемый файл (→ стр. 5).

Файлы можно перемещать в обоих направлениях между папками A, B и C. Файлы можно перемещать из папки M в папки A, B, C и S, но файлы нельзя перемещать в папку M.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/— MENU] в течение 1 секунды или дольше.
- 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать папку назначения.

Папка назначения  
Число файлов в папке назначения



- 3 Нажмите и удерживайте кнопку [▶/■] в течение 1 секунды или дольше. Воспроизведение остановится и файл перемещается в конец выбранной папки.

### ■ Блокировка (защита файла)

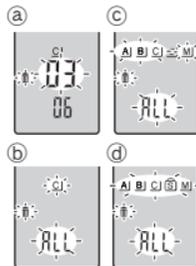
**Подготовка:** Выберите папку, содержащую файл, подлежащий защите.

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/— MENU] в течение 1 секунды или дольше.
  - 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать "LOCK", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
  - 3 ① Поверните диск [↻], чтобы выбрать файл, который Вы хотите защитить, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.  
② Нажмите кнопку [STOP].
- Чтобы отменить защиту, выберите файл, для которого Вы хотите отменить защиту, затем подтвердите.

## Удаление

Удаление файла, всех файлов в папке, всех папок за исключением папки S или удаление всех папок.

- 1 Нажмите кнопку [ERASE].
  - 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать файл или папку.  
a : Выбор файла  
b : Все файлы в папке  
c : Все папки за исключением папки S  
d : Все папки
  - 3 Нажмите и удерживайте кнопку [ERASE] в течение 1 секунды или дольше.
- ⚠ Удаленные файлы нельзя восстановить.
  - Защищенные файлы нельзя удалить.



## Функция секретности

Этот аппарат имеет функцию безопасности.

### ■ Папка S и пароль

- Папка S используется для секретных файлов. Если пароль установлен, то он требуется для воспроизведения файлов в этой папке.
- Паролем является 4-значное число. Вы можете установить пароль, используя любую комбинацию цифр. Чтобы воспроизводить файлы в папке S, введите установленный Вами пароль.
- ❗ Запишите пароль для этого аппарата (PASSWORD) в область MEMO (→ справа), чтобы сохранить их в памяти.
- Вы можете перемещать файлы из других папок в папку S, но Вы не можете перемещать файлы из папки S в другие папки, если не совпадает пароль.

### ■ Если Вы забыли пароль

Инициализируйте пароль, выполнив приведенные ниже действия.

- ① Отмените все блокировки, установленные на файлы в папке S (→ стр. 6).
- ② Удалите все файлы в папке S. (Удаленные файлы нельзя восстановить.)
- ③ Войдите в меню секретности и установите пароль в положение "OFF".

#### Как отображается папка S

- S] Пароль не установлен
- S] Пароль установлен
- S] Во время ввода пароля/отмены пароля/воспроизведения
- S] Пароль отменяется через 10 секунд

### ■ Установка пароля

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку [FOLDER/– MENU] в течение 1 секунды или дольше.
- 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать "S]", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 3 Поверните диск [↻], чтобы выбрать "On", и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 4 ① Поверните диск [↻], чтобы выбрать цифру.  
② Нажмите кнопку [▶/■], чтобы перейти к следующей цифре.  
После ввода четырех цифр нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.



- ③ Нажмите кнопку [STOP].
- Чтобы активизировать пароль, выберите "OFF" в пункте 3 и введите пароль, который Вы установили.
- Чтобы выбирать цифры, наклоните джойстик в сторону [◀/▶] в пункте 4.

### ■ Воспроизведение с использованием пароля

- 1 Нажмите кнопку [FOLDER/– MENU], чтобы выбрать "S]".
- 2 Поверните диск [↻], чтобы выбрать файл, и нажмите кнопку [▶/■], чтобы подтвердить.
- 3 Введите 4-значный пароль и нажмите кнопку [▶/■].

#### Если пароль правильный

Пароль временно отменяется и воспроизводится выбранный файл в папке S.

#### Если пароль неправильный

Аппарат два раза издает звуковой сигнал (→ стр. 3) и снова появляется дисплей ввода пароля.

- ❗ Если пароль правильный, функция секретности с использованием пароля отменяется на 10 минут.
- ❗ Когда пароль отменен и в течение 10 минут не выполняется никаких операций, пароль автоматически устанавливается и файлы в папке S становятся недоступными для воспроизведения.
- ❗ Если неправильный пароль вводится 5 раз подряд, то аппарат прекращает принимать ввод пароля в течение 15 минут.

MEMO

PASSWORD

РУССКИЙ  
ЯЗЫК

RC18842

7

123

## Технические характеристики

Требования к электропитанию: Постоянный ток 3 В (2 батарейки размера AAA/LR03)

Выходная мощность: 300 мВт (макс.)

Частотный диапазон: от 300 Гц до 5,000 Гц (Режим HQ)  
от 300 Гц до 3,400 Гц (Режим FQ)  
от 300 Гц до 2,700 Гц (Режим SP)  
37 дБ (Режим HQ)

Соотношение сигнал/шум:

Гнездо:

Выходное гнездо; Ушные телефоны,  $\varnothing$  3,5 мм; 0,5 мВт 16  $\Omega$

Входное гнездо; Микрофон,  $\varnothing$  3,5 мм;  
электропитание при подсоединении 0,56 мВ

Громкоговоритель: 20 мм 8  $\Omega$

Размеры (Ш × В × Г):

Макс. размеры; 39,3 мм x 105,5 мм x 17,2 мм

Размеры корпуса; 38,8 мм x 105 мм x 14 мм

Масса:

с батарейками; Приблиз. 60 г

без батареек; Приблиз. 37 г

Рабочий температурный диапазон: 0°C по 40°C

Емкость памяти: 64 Мбайт

Срок службы батареек:

[При использовании при 25°C, на ровной устойчивой поверхности]

Срок службы батареек может быть меньше в зависимости от условий эксплуатации.

Батарейки	Режим записи	Воспроизведение	Запись	
Щелочные батарейки Panasonic	Моно	HQ	12 час	21 час
		FQ/SP	15 час	30 час

- Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

## Уход

**Не используйте для чистки растворители, например, бензин, растворитель для краски или спирт.**

- Растворители могут вызвать деформацию корпуса и отслоение покрытия.
- Вытирайте пыль и отпечатки пальцев с помощью мягкой сухой ткани. Если аппарат сильно загрязнен, намочите ткань в воде, тщательно выжмите и используйте ее для чистки. После удаления сильных загрязнений вытрите влагу с помощью мягкой сухой ткани.
- Не используйте кухонные моющие средства или химически активизированные чистящие ткани.

## Уход и использование

### Аппарат

- Избегайте использования или расположения этого аппарата вблизи источников тепла. Не оставляйте его в автомобиле, который подвергается в течение длительного времени воздействию прямого солнечного света с закрытыми дверями и окнами.
- Чтобы избежать повреждения продукта, не подвергайте его воздействию дождя, воды или других жидкостей.
- Динамик аппарата не имеет магнитного экранирования. Не помещайте аппарат около телевизоров, персональных компьютеров, магнитных карт (банковских карт, проездных билетов) или других устройств, легко подвергаемых воздействию магнитного поля.

### Батарейки

- Не удаляйте оболочку батареек и не используйте батарейки, если оболочка снята.
- Правильно совмещайте полюса  $\oplus$  и  $\ominus$  при вставлении батареек.
- Не используйте вместе батарейки различных типов или старые и новые батарейки.
- Удалите батарейки из аппарата, если Вы не будете его использовать в течение долгого времени.
- Не нагревайте и не подвергайте воздействию огня.
- Не пытайтесь перезаряжать сухие батарейки.
- Неправильное обращение с батарейками может вызвать утечку электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар. Если электролит вытек из батареек, проконсультируйтесь с Вашим дилером. Тщательно промойте водой, если электролит попал на какую-нибудь часть Вашего тела.
- Храните батарейки вне доступа маленьких детей. Случайное проглатывание батареек может привести к повреждению желудка и кишечного тракта.
- При переносе батареек в кармане или в сумке удостоверьтесь в том, что никакие металлические предметы, например, цепочки, не находятся вместе с ними. Контакт с металлом может стать причиной короткого замыкания, которое может вызвать возгорание. Для безопасности переносите перезаряжаемые батареи в футляре для переноса батарей.

### Аллергические реакции

Прекратите использование аппарата, если Вы испытываете дискомфорт от ушных телефонов или любых других частей, которые непосредственно контактируют с Вашей кожей. Длительное использование может вызывать появление сыпи или другие аллергические реакции.

- Чтобы уменьшить риск возникновения радиопомех, вызванных кабелями головных телефонов, ушных телефонов или микрофонов, используйте только соответствующие принадлежности с длиной кабеля меньше 3 м.
- Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояния между изделием и переносным телефоном.

### -Если Вы увидите такой символ-

#### Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

### Информация для покупателя

Название продукции:	Цифровой диктофон
Название страны производителя:	Сделано в Сингапуре
Название производителя:	Мацусита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
Юридический адрес:	1006 Кадома, Осака, Япония
Дата производства: Вы можете уточнить год и месяц по серийному номеру на табличке. Пример маркировки – Серийный номер № XX6AXXXXXX (X-любая цифра или буква) Год: Третья цифра в серийном номера (6 – 2006, 7 – 2007, ...) Месяц: Четвертая буква в серийном номере (A – Январь, B – Февраль, ...L – Декабрь)	
Дополнительная информация:	Пожалуйста внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 федерального закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.

---

**Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.**

**Web Site:** <http://panasonic.net>

Ge It Fr Du Sp Cn Ar Sw Da Cz Po Pr Ru Ur

**RQT8842-E**

H0107RF0